

Dla użytkownika

Instrukcja obsługi



calorMATIC 470

Regulator pogodowy

PL

Wydawca / producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	3
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami	3
1.2	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	3
1.3	Znak CE.....	4
1.4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji	5
2.1	Przestrzeganie dokumentów dodatkowych	5
2.2	Przechowywanie dokumentów	5
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	5
2.4	Nazewnictwo.....	5
3	Widok urządzenia	5
3.1	Budowa produktu.....	5
3.2	Tabliczka znamionowa	5
3.3	Numer seryjny.....	5
3.4	Funkcja regulacji.....	5
3.5	Funkcja ochrony przed zamarzaniem.....	6
4	Obsługa	6
4.1	Struktura obsługi.....	6
4.2	Zasada obsługi	7
4.3	Przegląd ustawień i informacji dostępnych do odczytu	9
5	Funkcje obsługowe i informacyjne	9
5.1	Informacje	9
5.2	Ustawienia	10
5.3	Tryby pracy	16
5.4	Specjalne tryby pracy	17
5.5	Komunikaty	18
6	Przegląd i usuwanie usterek	19
6.1	Czyszczenie regulatora	19
6.2	Rozpoznawanie i usuwanie usterek	19
7	Wyłączenie z eksploatacji	19
7.1	Wymienić regulator	19
7.2	Recykling i usuwanie odpadów	19
8	Gwarancja i serwis	19
8.1	Gwarancja.....	19
8.2	Serwis techniczny	19
9	Dane techniczne	19
9.1	Regulator	19
9.2	Oporności czujnika	20
Załącznik	21	
A	Tryby pracy	21
B	Przegląd poziomów obsługi	21
Indeks	27	

1 Bezpieczeństwo

1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie niebezpieczeństwo dla życia lub niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo odniesienia lekkich obrażeń ciała



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

1.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.2.1 Instalacja tylko przez instalatora

Montażu kotła może dokonać tylko wykwalifikowany i autoryzowany instalator. Instalator montujący urządzenie jest również odpowiedzialny za prawidłowość zainstalowania i pierwsze uruchomienie regulatora.

1.2.2 Zagrożenie życia wskutek skażenia wody pitnej

Dla ochrony przed bakteriami Legionella, regulator został wyposażony w odpowiednią funkcję zabezpieczającą. Gdy włączona jest funkcja ochrony przed bakteriami Legionella, woda w zasobniku ciepłej wody użytkowej jest podgrzewana przez przynajmniej godzinę do temperatury przekraczającej 60 °C. Instalator aktywuje funkcję ochrony przed bakteriami Legionella podczas instalacji regulatora.

- ▶ Należy zapytać instalatora, czy aktywował funkcję ochrony przed bakteriami Legionella.

- ▶ Poprosić instalatora, aby wyjaśnił sposób działania funkcji ochrony przed bakteriami Legionella.

1.2.3 Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą użytkową

W miejscach poboru ciepłej wody użytkowej przy temperaturze zadanej powyżej 60 °C istnieje ryzyko oparzeń. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- ▶ Należy dobrać odpowiednią temperaturę zadaną.

Jeżeli włączona jest funkcja ochrony przed bakteriami Legionella, należy zapytać instalatora:

- kiedy uruchamia się funkcja ochrony przed bakteriami Legionella,
- kiedy ciepła woda użytkowa ostygnie do temperatury zadanej,
- czy w instalacji grzewczej jest zamontowany zawór mieszający dla ochrony przed poparzeniem,
- o czym należy pamiętać, aby zapobiegać poparzeniom.

1.2.4 Niebezpieczeństwo związane z zakłóceniem działania

- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby powietrze w pomieszczeniu mogło swobodnie przepływać wokół regulatora i aby nie był on zakryty przez meble, zasłony ani inne przedmioty.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby zawory termostaticzne wszystkich grzejników w pomieszczeniu, w którym zamontowano regulator, były całkowicie otwarte.
- ▶ Należy korzystać z instalacji grzewczej wyłącznie wtedy, gdy jest ona w nienaganym stanie technicznym.
- ▶ Natychmiast zlecać usunięcie usterek i szkód mających negatywny wpływ na bezpieczeństwo.

1.2.5 Uszkodzenia przez mróz w wyniku wyłączenia urządzenia

W przypadku wyłączenia instalacji grzewczej, części instalacji grzewczej mogą ulec uszkodzeniu przez mróz.

- ▶ Nie odłączać urządzenia grzewczego od instalacji elektrycznej.
- ▶ Pozostawić wyłącznik główny instalacji grzewczej w pozycji „1”.

1.2.6 Uszkodzenia spowodowane mrozem wskutek zbyt niskiej temperatury pokojowej

Zbyt niskie ustawienie temperatury pokojowej w poszczególnych pomieszczeniach grozi uszkodzeniem części instalacji grzewczej przez mróz.

- ▶ W przypadku dłuższej nieobecności w okresie mrozów należy zadbać, aby instalacja grzewcza działała i aby była utrzymywana wystarczająca temperatura w pomieszczeniach.
- ▶ Zapoznać się z funkcją ochrony przed zamrzaniem.

1.2.7 Szkody spowodowane wilgocią i grzybem wskutek niewystarczającej wymiany powietrza

W dokładnie zaizolowanych pomieszczeniach, w których wymiana powietrza jest niewystarczająca, mogą powstać szkody spowodowane wilgocią i grzybem.

- ▶ Należy wentylować pomieszczenia, regularnie otwierając okna, oraz aktywować jednorazowo funkcję **1 x wietrzenie**, aby oszczędzać energię.

Przy podłączonym rekuperatorze:

- ▶ Nie odłączać rekuperatora od sieci elektrycznej.
- ▶ Czyścić i konserwować rekuperator zgodnie ze wskazówkami instrukcji rekuperatora.

1.3 Znak CE



Znak CE dokumentuje, że produkt zgodne z tabliczką znamionową spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

1.4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stan techniki

Niefachowe lub niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu może spowodować zakłócenie działania produktu lub inne szkody materialne.

Regulator steruje instalacją grzewczą z urządzeniem grzewczym Vaillant na zasadzie regulacji pogodowej i czasowej przez interfejs eBUS.

Regulator może sterować przygotowaniem ciepłej wody użytkowej podłączonego zasobnika ciepłej wody użytkowej.

Jeżeli podłączona jest pompa cyrkulacyjna, regulator może sterować również zasilaniem ciepłą wodą użytkową z funkcją cyrkulacji.

Regulator może sterować podłączonym rekuperatorem na zasadzie regulacji czasowej za pomocą interfejsu eBUS.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Przestrzeżenie instrukcji

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- przestrzeżenie dołączonych instrukcji obsługi, instalacji i konserwacji produktu Vaillant oraz wszystkich innych podzespołów układu
- przestrzeżenie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzeganie dokumentów dodatkowych

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie następujących produktów:

VRC 470/4 – numer katalogowy

Polska	0020108131
--------	------------

2.4 Nazewnictwo

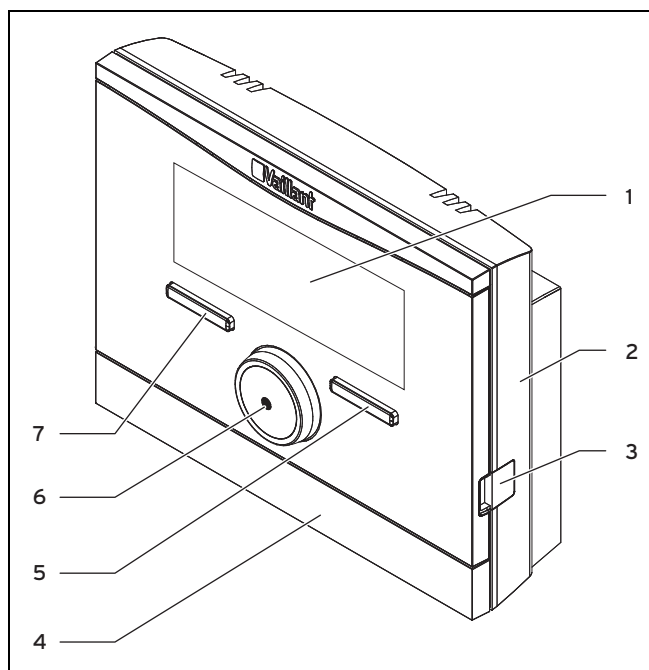
Pojęcie pompy ciepła jest stosowane, gdy nie rozróżnia się między poszczególnymi typami pomp ciepła.

Pojęcie hybrydowej pompy ciepła stosuje się do pomp ciepła **VWS 36/4 230V** lub **VWL 35/4 S 230V**.

Pojęcie monoblokowej pompy ciepła stosuje się do pomp ciepła **VWL 85/2 A 230V**, **VWL 115/2 A 230V** lub **VWL 115/2 A 400V**.

3 Widok urządzenia

3.1 Budowa produktu



- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1 Ekran | 5 Prawy przycisk wyboru |
| 2 Uchwyt ścienny | 6 Pokrętło |
| 3 Gniazdo diagnostyczne | 7 Lewy przycisk wyboru |
| 4 Osłona uchwytu ściennego | |

3.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu regulatora i jest niedostępna z zewnątrz.

3.3 Numer seryjny

10-cyfrowy numer katalogowy można odczytać z numeru seryjnego. Numer seryjny można wyświetlić, wybierając **Menu** → **Informacja** → **Numer seryjny**. Numer katalogowy to drugi wiersz numeru seryjnego.

3.4 Funkcja regulacji

Regulator steruje instalacją grzewczą **Vaillant** oraz przygotowaniem ciepłej wody użytkowej w podłączonym zasobniku.

Jeżeli regulator jest zamontowany w pomieszczeniu mieszkalnym, można sterować instalacją grzewczą oraz przygotowaniem ciepłej wody użytkowej z pomieszczenia.

Jeżeli podłączony jest rekuperator, wówczas regulator steruje również rekuperatorem. Rekuperator można obsługiwać z pomieszczenia mieszkalnego, jeżeli w pomieszczeniu zamontowany jest regulator.

3.4.1 Instalacja grzewcza

3.4.1.1 Ogrzewanie

Za pomocą regulatora można ustawiać temperatury zadane dla różnych pór dnia oraz dni tygodnia.

Regulator jest regulatorem pogodowym z czujnikiem temperatury montowanym na zewnątrz. Czujnik temperatury mierzy temperaturę zewnętrzną i przekazuje wartości do regulatora. Przy niskiej temperaturze zewnętrznej, regulator podwyższa temperaturę zasilania instalacji grzewczej **Vaillant**. W przypadku wzrostu temperatury zewnętrznej, regulator obniża temperaturę zasilania. Dzięki temu regulator reaguje na wahania temperatury zewnętrznej i utrzymuje zadaną temperaturę pokojową, sterując temperaturą zasilania.

3.4.1.2 Chłodzenie

Czujnik temperatury pokojowej mierzy temperaturę pokojową i przekazuje wartości do regulatora. Jeżeli temperatura pokojowa jest wyższa, od ustawionej temperatury zadanej, regulator obniża temperaturę zasilania.

3.4.1.3 Wentylacja

Jeżeli podłączony jest rekuperator, regulator wspomaga funkcję wentylacji.

Za pomocą regulatora można ustawiać żądany stopień oraz czas wentylacji.

3.4.1.4 Moduł mieszacza VR 61/4

Jeżeli podłączony jest moduł mieszacza **VR 61/4**, regulator może sterować dwoma obiegami grzewczymi:

- mogą to być dwa niezależne obiegi grzewcze, np. **OBIEG 1** w domu jednorodzinny i **OBIEG 2** w podnajętym mieszkaniu tego domu.
- mogą to być również dwa zależne od siebie obiegi grzewcze, np. **OBIEG 1** dla grzejników płytowych oraz **OBIEG 2** dla ogrzewania podłogowego.

3.4.1.5 Regulator hybrydowy

Po podłączeniu pompy ciepła, regulator hybrydowy próbuje pokryć zgłoszone zapotrzebowanie energii uwzględniając optymalizację kosztów i warunki techniczne.

Zorientowany na koszty energii regulator hybrydowy wyszukuje urządzenie grzewcze, opierając się na ustawionych taryfach oraz aktualnym zapotrzebowaniu energii.

Regulator hybrydowy pracujący na zasadzie temperatury biwalentnej wyszukuje urządzenie grzewcze na podstawie temperatury zewnętrznej.

Gdy system zgłasza zapotrzebowanie energii, włącza się regulator hybrydowy i przekazuje informację o zapotrzebowaniu energii do urządzenia grzewczego. O tym, które urządzenie grzewcze zostanie uaktywnione, decyduje regulator hybrydowy.

3.4.2 Przygotowanie ciepłej wody użytkowej

Za pomocą regulatora można ustawiać temperaturę i czas przygotowania ciepłej wody użytkowej. Urządzenie grzewcze podgrzewa wodę w zasobniku ciepłej wody użytkowej do ustawionej temperatury. Można ustawić przedział czasowy, w którym w zasobniku ciepłej wody użytkowej ma być dostępna ciepła woda.

3.4.3 Cyrkulacja

Jeżeli w instalacji grzewczej jest zamontowana pompa cyrkulacyjna, można ustawić przedziały czasowe dla cyrkulacji. W ustawionym przedziale czasowym, ciepła woda cyркуluje od zasobnika ciepłej wody użytkowej do kranów i z powrotem do zasobnika ciepłej wody użytkowej. Jeżeli ktoś w tym czasie np. otworzy kran, natychmiast będzie z niego wypływać ciepła woda.

3.5 Funkcja ochrony przed zamarzaniem

Funkcja ochrony przed zamarzaniem chroni urządzenie grzewcze i mieszkanie przed szkodami spowodowanymi przez mróz. Funkcja ochrony przed zamarzaniem monitoruje temperaturę zewnętrzną.

Jeżeli temperatura zewnętrzna

- spada poniżej 3 °C regulator włącza urządzenie grzewcze po czasie opóźnienia ochrony przed zamarzaniem i wyregulowuje zadaną temperaturę pokojową 5 °C.
- wzrasta powyżej 4 °C, regulator nie włącza urządzenia grzewczego, lecz kontroluje temperaturę zewnętrzną.



Wskazówka

Instalator konfiguruje czas opóźnienia ochrony przed zamarzaniem przy instalacji urządzenia.

3.5.1 Rozszerzona funkcja ochrony przed zamarzaniem

Jeżeli podłączona jest pompa ciepła i aktywowano tryb pracy **Chłodzenie**, można skorzystać dodatkowo z rozszerzonej funkcji ochrony przed zamarzaniem.

- Jeżeli temperatura zewnętrzna przez ponad 10 minut spada poniżej 4 °C, regulator wyłącza tryb pracy **Chłodzenie**.

4 Obsługa

4.1 Struktura obsługi

4.1.1 Poziom dostępu dla użytkownika

Poziom dostępu dla użytkownika zawiera ważne informacje i umożliwia dokonywanie ustawień niewymagających wiedzy fachowej. Poprzez strukturę menu można przejść do wartości nastawczych lub informacji tylko do odczytu.

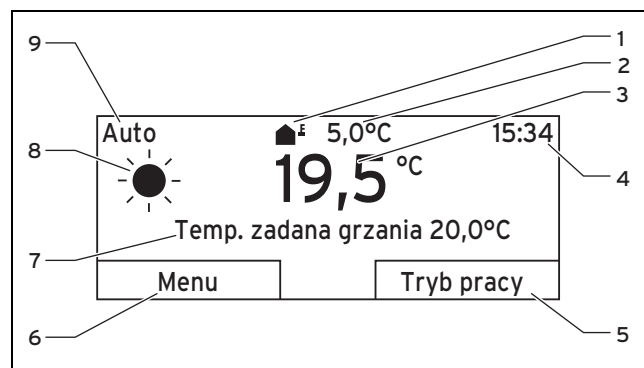
4.1.2 Przegląd poziomu instalatora

Poprzez poziomy dostępu dla instalatora, instalator może wprowadzać pozostałe parametry instalacji grzewczej. Ustawienia mogą być dokonywane wyłącznie przez osoby dysponujące specjalistyczną wiedzą. Z tego powodu poziom ten jest chroniony kodem.

4.1.3 Prezentacja struktury menu

Struktura menu regulatora składa się z czterech poziomów. Istnieją trzy poziomy wyboru i jeden poziom ustawień. Z ekranu podstawowego można przejść do poziomu wyboru 1, a stamtąd można przejść do wyższego lub niższego poziomu w strukturze menu. Z najniższego poziomu menu można przejść do poziomu ustawień.

4.1.4 Ekran podstawowy



- | | |
|--|--|
| 1 Symbol aktualnej temperatury zewnętrznej | 5 Aktualna funkcja prawego przycisku wyboru |
| 2 Aktualna temperatura zewnętrzna | 6 Aktualna funkcja lewego przycisku wyboru |
| 3 Aktualna temperatura pokojowa | 7 Zadane ustawienie (np. Temp. zadana grzania) |
| 4 Godzina | 8 Symbol trybu pracy Auto |
| | 9 Ustawiony tryb pracy |

Na ekranie podstawowym widoczne są aktualne ustawienia i wartości instalacji grzewczej. Podczas dokonywania ustawień na regulatorze, widok na wyświetlaczu przełącza się z ekranu podstawowego na wskaźnik nowego ustawienia.

Ekran podstawowy pojawia się po



- naciśnięciu lewego przycisku wyboru i wyjściu z poziomu wyboru 1.
- gdy regulator nie jest obsługiwany przez ponad 5 minut.

Ekran podstawowy pracuje w trybach wskazań dla ogrzewania, chłodzenia lub wentylacji, oraz ich przynależne tryby pracy, jak również stan przedziałów czasowych.

Jeżeli instalacja grzewcza ma dwa niezależne obiegi grzewcze, wówczas instalator podczas instalacji wybiera, czy

ekran podstawowy wyświetla wartości **OBIEG 1** czy **OBIEG 2**.

4.1.4.1 Symbole dla trybu pracy Auto

Symbol	Znaczenie
	Tryb dzienny: w obrębie ustawionego przedziału czasowego
	Tryb nocny: poza ustawionym przedziałem czasowym

4.1.4.2 Funkcja kontekstowa

Oba przyciski wyboru mają funkcję kontekstową. Aktualne funkcje przycisków wyboru są wyświetlane w dolnym wierszu wyświetlacza. W zależności od poziomu wyboru wybranego w strukturze menu, pozycji na liście lub wartości, aktualna funkcja lewego i prawego przycisku wyboru może być różna.

Po naciśnięciu np. lewego przycisku funkcyjnego, aktualna funkcja lewego przycisku funkcyjnego przełącza się z **Menu** na **Powrót**.

4.1.4.3 Menu

Po naciśnięciu lewego przycisku wyboru **Menu** można przejść z ekranu podstawowego do poziomu wyboru 1 w strukturze menu.

4.1.4.4 Tryb pracy

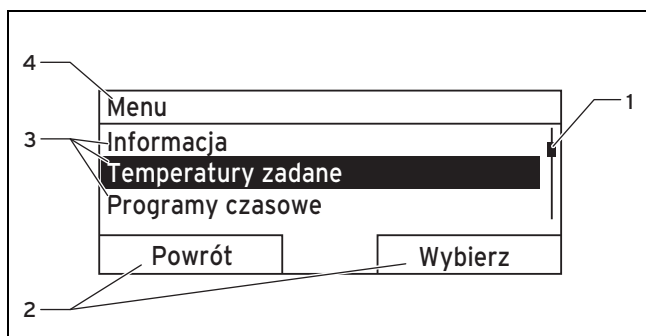
Jeżeli zostanie naciśnięty prawy przycisk wyboru **Tryb pracy**, można przejść z ekranu podstawowego bezpośrednio do ustawień **Tryb pracy**.

4.1.4.5 Żądane ustawienie

W zależności od wybranego ustawienia podstawowego, na wyświetlaczu pojawiają się różne teksty, np.:

- przy ustawieniu podstawowym **Grzanie** pojawia się **Temp. zadana grzania**
- przy ustawieniu podstawowym **Chłodzenie** pojawia się **Temp. zadana chłodz.**
- w zależności od wybranego trybu pracy, na wyświetlaczu może też nie być widoczny żaden tekst
- przy ustawieniu podstawowym **Wentylacja** pojawia się stopień wentylacji

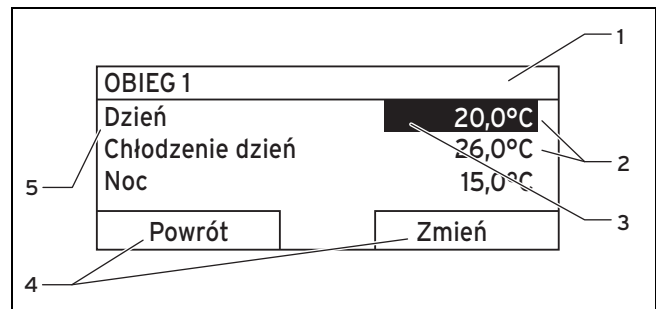
4.1.5 Poziom wyboru



- | | |
|--|--|
| 1 Pasek przewijania | 3 Pozycje na liście poziomemu wyborowi |
| 2 Aktualne funkcje prawego i lewego przycisku wyboru | 4 Aktualna funkcja lub poziom wyboru |

Poprzez poziomy wybór można przejść do poziomu ustawień, w którym można dokonywać ustawień lub je odczytywać.

4.1.6 Poziom ustawień



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Aktualny poziom wyboru | 4 Aktualne funkcje prawego i lewego przycisku wyboru |
| 2 Wartości | 5 Poziom ustawień |
| 3 Oznaczenie (aktualny wybór) | |

W poziomie ustawień można wybrać wartości, które można odczytywać lub zmieniać.

4.2 Zasada obsługi

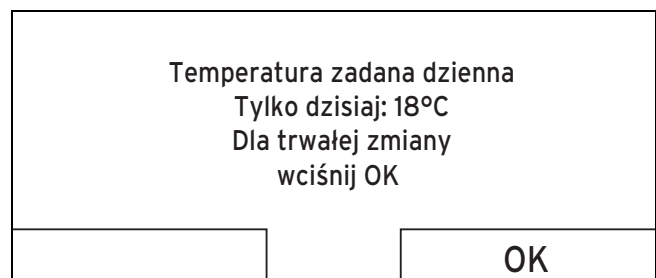
Regulator jest obsługiwany dwoma przyciskami wyboru oraz pokrętkiem.

Wyświetlacz przedstawia zaznaczony poziom wyboru, poziom ustawień lub zaznaczone wartości w postaci białego tekstu na czarnym tle. Migająca, zaznaczona wartość oznacza, że można ją zmieniać.

Jeżeli regulator nie jest obsługiwany przez ponad 5 minut, na wyświetlaczu pojawia się ekran podstawowy.

4.2.1 Przykład: obsługa w ekranie podstawowym

Z ekranu podstawowego można zmieniać wartość **Temperatura zadana dzienna** dla aktualnego dnia, obracając pokrętkiem.



Na wyświetlaczu pojawia się pytanie, czy ma zostać zmieniona **Temperatura zadana dzienna** dla aktualnego dnia, czy na stałe.

4 Obsługa

4.2.1.1 Zmiana Temperatura zadana dzienna tylko dla bieżącego dnia

- ▶ Obrócić pokrętkę, aby ustawić temperaturę zadaną.
 - ◁ Ekran po 12 sekundach wraca do ekranu podstawowego. Ustawiona temperatura zadana obowiązuje tylko do końca aktywnego przedziału czasowego w bieżącym dniu.

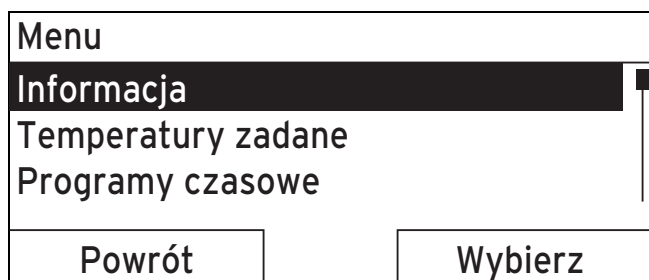
4.2.1.2 Zmiana Temperatura zadana dzienna na stałe

1. Obrócić pokrętkę, aby ustawić temperaturę zadaną.
2. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **OK**.
 - ◁ Ekran przełącza się na ekran podstawowy. Zmieniona temperatura zadana dzienna została przejęta na stałe.

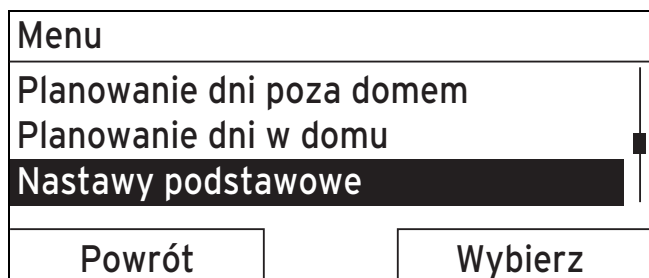
4.2.2 Przykład obsługi: zmiana daty



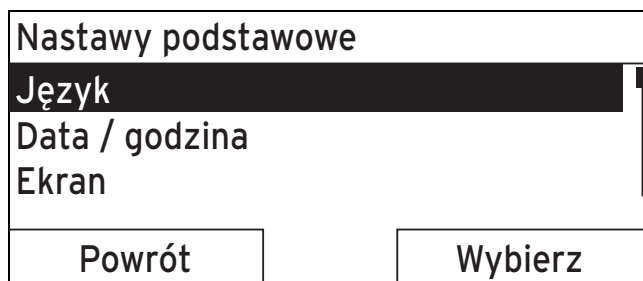
1. Jeżeli ekran nie wskazuje ekranu podstawowego, nacisnąć lewy przycisk wyboru **Powrót**, aż na ekranie pojawi się ekran podstawowy.
2. Nacisnąć lewy przycisk wyboru **Menu**.
 - ◁ Regulator jest teraz w poziomie wyboru 1. Lewy przycisk wyboru ma teraz funkcję **Powrót** (do wyższego poziomu wyboru), a prawy przycisk wyboru funkcję **Wybierz** (do następnego niższego poziomu wyboru).



3. Obrócić pokrętkę, aż zaznaczy się pozycja **Nastawy podstawowe**.



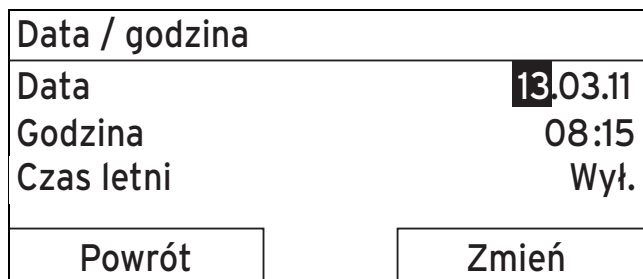
4. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Wybierz**.
 - ◁ Regulator jest teraz na poziomie wyboru 2.



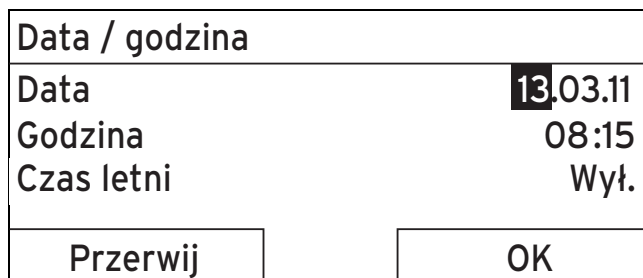
5. Obracać pokrętkę, aż będzie zaznaczona pozycja **Data/Godzina**.



6. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Wybierz**.
 - ◁ Regulator jest teraz w poziomie ustawień **Data**. Wartość dla dnia jest zaznaczona. Lewy przycisk wyboru ma teraz funkcję **Powrót** (do wyższego poziomu wyboru), a prawy przycisk wyboru funkcję **Zmień** (wartość).



7. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **Zmień**.
 - ◁ Wartość zaznaczona miga i można ją teraz zmienić, obracając pokrętkę.
 - ◁ Lewy przycisk wyboru ma teraz funkcję **Przerwij**, a prawy przycisk wyboru funkcję **OK** (potwierdzenie zmiany).



8. Obrócić pokrętkę, aby zmienić wartość.

Data / godzina	
Data	14.03.11
Godzina	08:15
Czas letni	Wył.
Przerwij	OK

9. Nacisnąć prawy przycisk wyboru **OK**, aby potwierdzić zmianę.

◀ W regulatorze została zapisana zmieniona data.

Data / godzina	
Data	14.03.11
Godzina	08:15
Czas letni	Wył.
Powrót	Zmień

10. Jeżeli migająca zaznaczona wartość jest prawidłowa, nacisnąć ponownie prawy przycisk wyboru **OK**.
- ◀ Lewy przycisk wyboru ma teraz funkcję **Powrót**.
11. Nacisnąć wielokrotnie lewy przycisk wyboru **Powrót**, aby przejść z powrotem do wyższego poziomu wyboru oraz przejść z poziomu wyboru 1 do ekranu podstawowego.

4.3 Przegląd ustawień i informacji dostępnych do odczytu

4.3.1 Przegląd trybów pracy

Aktywny tryb pracy znajduje się na górze po lewej stronie ekranu podstawowego.

Za pomocą prawego przycisku wyboru można przejść bezpośrednio z ekranu podstawowego do ustawień pod **Tryb pracy**.

Po aktywacji specjalnego trybu pracy, na ekranie wskazywany jest specjalny tryb pracy.

Tryby pracy (→ strona 21)

4.3.2 Przegląd poziomów obsługi

Jeżeli w ścieżce znajduje się tabela **OBIEG 1** i **OBIEG 2**, opis funkcji obowiązuje dla obu obiegów grzewczych.

Przegląd poziomów obsługi (→ strona 21)

5 Funkcje obsługowe i informacyjne

Ścieżka podana na początku opisu funkcji informuje, w jaki sposób można przejść do tej funkcji w strukturze menu.

Jeżeli w ścieżce znajduje się **OBIEG 1** i **OBIEG 2**, opis funkcji obowiązuje dla obu obiegów grzewczych.

Funkcje obsługowe i wskaźnikowe można ustawiać za pomocą lewego przycisku wyboru **Menu**.

5.1 Informacje

5.1.1 Odczyt stanu systemu

Menu → Informacja → Stan systemu

- Pod **Stan systemu** można odczytać listę z aktualnymi wartościami systemu.

Ponadto można otrzymać informacje na temat aktywnych przedziałów czasowych (**Auto dzień do**) oraz na temat wyjątków w programach czasowych, które ew. ustawiono za pomocą funkcji **Dni poza domem** i **Dni w domu**.

Niektóre wartości można ustawiać bezpośrednio pod **Stan systemu**, np. temperatury zadane dla **Temp. dzienna grzania**, **Temp. nocna grzania** i **Temp. chłodzenia**. Wszystkie inne wartości można nastawiać w innych miejscach struktury menu, zgodnie z opisem w następujących rozdziałach.

5.1.2 Odczyt listy komunikatów stanu

Menu → Informacja → Stan systemu → Stan

- Jeżeli nie jest konieczny przegląd oraz nie wystąpiła żadna usterka, w pozycji **Stan** widnieje wartość **OK**. Jeżeli jest niezbędny przegląd lub wystąpiła usterka, w pozycji **Stan** widnieje wartość **Nie OK**. Prawy przycisk wyboru w tym wypadku ma funkcję **Pokaż**. Po naciśnięciu prawego przycisku wyboru **Pokaż**, na ekranie pojawia się lista komunikatów usterek.

5.1.3 Obieg solarny

Jeżeli podłączony jest moduł solarny **VR 68/2** lub stacja solarna **VMS**, wówczas pod **Stan systemu** pojawiają się dodatkowe pozycje na liście.

Menu → Informacja → Stan systemu → Temp. kolektora

- Za pomocą tej funkcji można odczytać aktualną temperaturę mierzoną przez czujnik temperatury kolektora.

Menu → Informacja → Stan systemu → Uzysk solarny

- Za pomocą tej funkcji można odczytać zsumowany uzysk solarny.

Menu → Informacja → Stan systemu → Uzysk solarny - reset

- Jeżeli w funkcji **Uzysk solarny reset** zostanie wybrane ustawienie **Tak** i naciśnięty prawy przycisk wyboru **OK**, dotychczas zsumowany uzysk solarny zostanie wyzerowany do 0 kWh. Po 30 sekundach, ustawienie **Tak** przełącza się automatycznie z powrotem na **Nie**. Dotyczy to tylko modułu solarnego **VR 68/2**.

5.1.4 Pompa ciepła

Jeżeli podłączona jest pompa ciepła, pod **Stan systemu** pojawiają się dodatkowe pozycje na liście.

5 Funkcje obsługowe i informacyjne

5.1.4.1 Odczyt uzysku energii

Menu → Informacja → Stan systemu → Uzysk energii

- Za pomocą tej funkcji można odczytać zsumowany uzysk energii.

5.1.4.2 Zerowanie uzysku energii

Menu → Informacja → Stan systemu → Uzysk energii - reset

- Dla funkcji **Zerowanie uzysku energii** wybrać ustawienie **Tak** i nacisnąć prawy przycisk wyboru **Ok**, a następnie wyzerować dotychczas zsumowany uzysk energii do 0 kWh. Po 30 sekundach, ustawienie **Tak** przełącza się automatycznie z powrotem na **Nie**.

5.1.4.3 Odczyt poboru prądu

Menu → Informacja → Stan systemu → Pobór prądu

- Dzięki tej funkcji można odczytać zsumowany pobór prądu.

5.1.4.4 Zerowanie poboru prądu

Menu → Informacja → Stan systemu → Pobór prądu - reset

- Dla funkcji **Zerowanie poboru prądu**, wybrać ustawienie **Tak** i nacisnąć prawy przycisk wyboru **Ok**, a następnie wyzerować dotychczas zsumowany pobór prądu do 0 kWh. Po 30 sekundach, ustawienie **Tak** przełącza się automatycznie z powrotem na **Nie**.

5.1.5 Odczyt aktualnej wilgotności powietrza w pomieszczeniu

Menu → Informacja → Stan systemu → Akt. wilgotność pom.

- Za pomocą tej funkcji można odczytać aktualną wilgotność powietrza w pomieszczeniu. Czujnik wilgotności powietrza w pomieszczeniu jest zamontowany w regulatorze.

5.1.6 Odczyt aktualnej temperatury kondensacji

Menu → Informacja → Stan systemu → Akt. temp. kond.

- Za pomocą tej funkcji można odczytać aktualną temperaturę kondensacji. Temperatura kondensacji to temperatura, przy której para wodna skrapla się w powietrzu, osiadając na przedmiotach.

5.1.7 Odczyt triVAI

Menu → Informacja → Stan systemu → triVAI

- Jeżeli podłączono hybrydową pompę ciepła, można wykorzystać funkcję **triVAI**.

Za pomocą tej funkcji można odczytać, czy w danym momencie pompa ciepła, wartość powyżej 1, lub dodatkowe urządzenie grzewcze (gazowe, olejowe lub elektryczne), wartość poniżej 1, pokrywa zapotrzebowanie na energię.

5.1.8 Odczyt statystyki systemu solarnego

Menu → Informacja → Uzysk solarny

- Wykres pod **Uzysk solarny** wskazuje miesięczne uzyski energii z poprzedniego roku oraz z bieżącego roku, do porównania.
- Całkowity uzysk znajduje się na dole z prawej strony. Wartość maksymalna z ostatnich dwóch lat uzyskana w

ciągu jednego miesiąca będzie widoczna na górze po prawej.

5.1.9 Odczyt statystyki środowiska

Menu → Informacja → Uzysk energii

- Wykres pod **Uzysk energii** wskazuje miesięczne uzyski energii z poprzedniego roku oraz z bieżącego roku, do porównania.
- Całkowity uzysk znajduje się na dole z prawej strony. Wartość maksymalna z ostatnich dwóch lat uzyskana w ciągu jednego miesiąca będzie widoczna na górze po prawej.

5.1.10 Odczyt statystyki prądu

Menu → Informacja → Pobór prądu

- Wykres pod **Pobór prądu** wskazuje miesięczny pobór prądu z poprzedniego roku oraz z bieżącego roku, do porównania.
- Całkowity uzysk znajduje się na dole z prawej strony. Wartość maksymalna z ostatnich dwóch lat uzyskana w ciągu jednego miesiąca będzie widoczna na górze po prawej.

5.1.11 Odczytywanie danych kontaktowych instalatora

Menu → Informacja → Dane kontaktowe

- Jeżeli instalator podczas montażu wpisał nazwę swojej firmy oraz numer telefonu, można odczytać te dane w pozycji **Dane kontaktowe**.

5.1.12 Odczyt numeru seryjnego i numeru katalogowego

Menu → Informacja → Numer seryjny

- W pozycji **Numer seryjny** znajduje się numer seryjny regulatora, który w razie potrzeby należy podać instalatorowi. Numer katalogowy to drugi wiersz numeru seryjnego.

5.2 Ustawienia

5.2.1 Nastawianie temperatur zadanych

Za pomocą tej funkcji można ustawić żądane temperatury dla obiegu grzewczego i przygotowania ciepłej wody.

Jeżeli podłączony jest moduł mieszacza **VR 61/4**, pod **Temperatury zadane** pojawia się dodatkowo **OBIEG 2**. **OBIEG 2** ma te same możliwości odczytu i ustawień, co **OBIEG 1**.

Gdy podłączona jest pompa ciepła i dostępne jest chłodzenie, pod **OBIEG 1** i ew. **OBIEG 2** pojawia się dodatkowo pozycja **Chłodzenie**.

5.2.1.1 Obieg grzewczy



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia spowodowanego zamarznięciem!

Jeżeli w pomieszczeniach jest za chłodno, może to spowodować uszkodzenia budynku oraz instalacji grzewczej.

- ▶ W przypadku dłuższej nieobecności w okresie mrozów należy zadbać, aby instalacja grzewcza działała i aby była zapewniona była wystarczająca ochrona przed zamarzaniem.

Menu → Temperatury zadane → **OBIEG 1** i ew. **OBIEG 2**

- Można ustawić różne temperatury zadane dla obiegu grzewczego:

Ogrzewanie

Temperatura zadana **Dzień** to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w ciągu dnia lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają w domu (Tryb dzienny). Temperatura zadana **Noc** to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w nocy lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają poza domem (Tryb nocny).

Chłodzenie

Temperatura zadana **Chłodzenie dzień** to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w ciągu dnia lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają w domu (Tryb dzienny).

5.2.1.2 Przygotowanie ciepłej wody użytkowej



Niebezpieczeństwo!

Gorąca woda - ryzyko poparzenia!

W miejscach poboru gorącej wody przy zadanej temperaturze powyżej 60 °C istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- ▶ Należy dobrać taką temperaturę, aby nikomu nie groziło niebezpieczeństwo.

Menu → Temperatury zadane → **Ciepła woda**

- Z funkcji i możliwości regulatora dotyczących przygotowania ciepłej wody użytkowej można korzystać wyłącznie, jeżeli do instalacji grzewczej podłączony jest zasobnik ciepłej wody użytkowej.

Dla obiegu ciepłej wody użytkowej można ustawić temperaturę zadaną **Ciepła woda**.

5.2.2 Nastawianie stopnia wentylacji

Menu → Stopień wentylacji

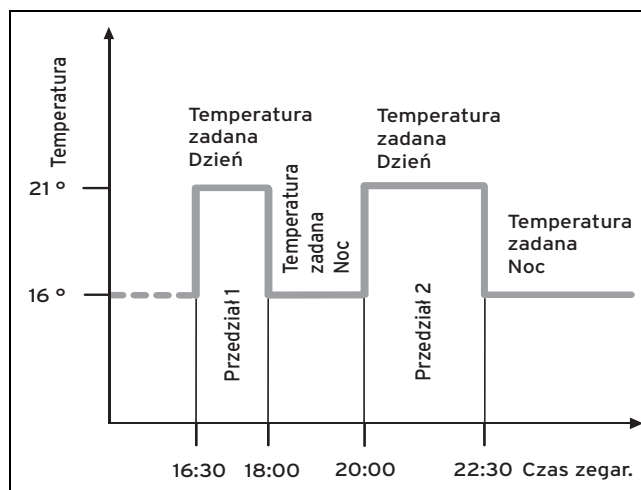
- Jeżeli w instalacji grzewczej jest podłączony jest rekupektor, można korzystać z funkcji i możliwości ustawień regulatora, służących do regulacji wentylacji.

Za pomocą tej funkcji można ustawić, jak szybko zużyte powietrze w pomieszczeniu ma być wymieniane na świeże powietrze zewnętrzne.

Stopień wentylacji **Maks. st. went. dzień** zapewnia wymianę powietrza wymaganą podczas dnia lub podczas obecności w domu (tryb dzienny). Stopień wentylacji **Maks. st. went. noc** zapewnia wymianę powietrza wymaganą w nocy lub podczas nieobecności w domu (tryb nocny). Opis pracy rekupektora przy różnych stopniach wentylacji opisano w instrukcji obsługi rekupektora.

5.2.3 Nastawianie programów czasowych

5.2.3.1 Prezentacja przedziałów czasowych dla jednego dnia



Za pomocą funkcji **Programy czasowe** można ustawić przedziały czasowe dla obiegu grzewczego, przygotowywania ciepłej wody użytkowej oraz pompy cyrkulacyjnej.

Jeżeli nie zostały ustawione żadne przedziały czasowe, to regulator wykorzystuje przedziały czasowe ustawione fabrycznie.

Jeżeli nie zostały ustawione żadne przedziały czasowe, to regulator wykorzystuje przedziały czasowe ustawione fabrycznie.

Jeżeli podłączony jest moduł mieszacza **VR 61/4**, pod **Programy czasowe** pojawia się dodatkowo **OBIEG 2**. **OBIEG 2** ma te same możliwości odczytu i ustawień, co **OBIEG 1**.

Gdy podłączona jest pompa ciepła i dostępne jest chłodzenie, pod **Programy czasowe** pojawia się dodatkowo wpis **Obieg 1: Chłodzenie** i ew. **Obieg 2: Chłodzenie**.

Jeżeli podłączone jest urządzenie wentylacyjne i dostępna jest wentylacja, w opcji **Programy czasowe** pojawia się dodatkowa pozycja na liście.

5.2.3.2 Nastawianie przedziałów czasowych dla dni i grup dni

Dla każdego dnia i grupy dni można ustawić maksymalnie trzy przedziały czasowe.

Przedziały czasowe ustawione dla dni mają pierwszeństwo przed przedziałami czasowymi ustawionymi dla grup dni.

Temperatura zadana **Dzień**: 21 °C

Temperatura zadana **Noc**: 16 °C

Przedział 1: 06.00 - 08.00

Przedział 2: 16.30 - 18.00

Przedział 3: 20.00 - 22.30

5 Funkcje obsługowe i informacyjne

W danym przedziale czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną **Dzień** (tryb dzienny).

Poza przedziałem czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną **Noc** (tryb obniżenia).

5.2.3.3 Szybkie Nastawianie programów czasowych

Jeżeli np. tylko dla jednego dnia roboczego w tygodniu trzeba ustawić inny przedział czasowy, to należy najpierw ustawić czasy dla całej grupy **Poniedziałek - Piątek**. Następnie należy ustawić inny przedział czasowy dla określonego dnia roboczego.

5.2.3.4 Wyświetlanie i zmiana odbiegających czasów w grupie dni

Poniedziałek-Niedziela	
Przedział 1:	!! : !! - !! : !!
Przedział 2:	!! : !! - !! : !!
Przedział 3:	!! : !! - !! : !!
Powrót	Wybierz

Jeżeli na ekranie zostanie wyświetlona grupa dni, a dla jednego dnia z tej grupy zostanie ustawiony inny przedział czasowy, to ekran zasygnalizuje różniące się przedziały czasowe dla grupy dni znakami !! .

Pojedyncze dni różne od ustawionego programu Pn.-N.	
Powrót	OK

Po naciśnięciu prawego przycisku wyboru **Wybierz**, to wyświetli się komunikat informujący o różniącym się przedziale czasowym. Nie ma potrzeby ujednolicenia dni.

Ustawione czasy dla grupy dni oznaczonej ! można wyświetlić na ekranie prawym przyciskiem wyboru **OK** i zmienić.

5.2.3.5 Dla obiegu grzewczego

Menu → Programy czasowe → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2

- Programy czasowe są skuteczne tylko w trybie pracy **Tryb automatyczny** (→ strona 16). We wszystkich ustawionych przedziałach czasowych obowiązuje temperatura zadana ustawiona w funkcji **Temperatury zadane**. W przedziale czasowym, regulator przestawia się na tryb dzienny, a obieg grzewczy podgrzewa pomieszczenia do temperatury zadanej **Dzień**. Poza tym przedziałem czasowym, regulator przełącza się na tryb pracy ustawiony przez instalatora: Ochrona przed zamarzaniem, Eco lub Temperatura nocna.

Przedział czasowy obiegu grzewczego należy ustawić w taki sposób, aby każdy przedział czasowy:

- rozpoczynał się ok. 30 minut przed czasem, w którym pomieszczenia mają być nagrzane do temperatury zadanej **Dzień**.
- kończył się ok. 30 minut przed czasem, w którym pomieszczenia mają ostygnąć do temperatury zadanej **Noc**.



Wskazówka

Instalator może ustawić czas podgrzewania wstępnego i czas wyprzedzenia wyłączenia dla obiegu grzewczego w taki sposób, aby przedziały czasowe dla temperatur zadanych **Dzień** i **Noc** były ustawione tak, aby o danym czasie temperatura pokojowa była równa temperaturze zadanej. Należy spytać instalatora, czy ustawił czas podgrzewania wstępnego lub czas wyprzedzenia wyłączenia.

5.2.3.6 Dla chłodzenia

Menu → Programy czasowe → OBIEG 1: chłodzenie i ew. OBIEG 2: chłodzenie

- Programy czasowe są aktywne w trybie pracy **Chłodzenie** oraz specjalnym trybie pracy **Chłodzenie ręczne**. W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje temperatura zadana ustawiona w funkcji **Temperatury zadane**. W obrębie przedziałów czasowych, obieg grzewczy schładza pomieszczenia mieszkalne do temperatury zadanej **Chłodzenie**. Poza tym przedziałem czasowym chłodzenie jest wyłączone.

5.2.3.7 Dla przygotowania ciepłej wody

Menu → Programy czasowe → Ciepła woda → Przygotowanie ciepłej wody

- Z funkcji i możliwości regulatora dotyczących przygotowania ciepłej wody użytkowej można korzystać wyłącznie, jeżeli do instalacji grzewczej podłączony jest zasobnik ciepłej wody użytkowej.

Programy czasowe dla przygotowania ciepłej wody są skuteczne tylko w trybie pracy **Tryb automatyczny**.

W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje temperatura zadana **Ciepła woda**. Na końcu przedziału czasowego, regulator wyłącza przygotowanie ciepłej wody, aż do rozpoczęcia następnego przedziału czasowego.

Przedział czasowy przygotowania ciepłej wody należy ustawić w taki sposób, aby każdy przedział czasowy:

- rozpoczynał się ok. 30 minut przed nadejściem czasu, kiedy woda w zasobniku ciepłej wody użytkowej ma już być nagrzana do temperatury zadanej **Ciepła woda**.
- kończył się ok. 30 minut przed czasem, w którym nie będzie już potrzebna ciepła woda.

5.2.3.8 Dla cyrkulacji

Menu → Programy czasowe → Ciepła woda → Cyrkulacja

- Z funkcji i możliwości ustawień regulatora cyrkulacji można korzystać wyłącznie, jeżeli do instalacji grzewczej podłączone są przewody cyrkulacyjne i pompa cyrkulacyjna.

Programy czasowe dla przygotowania cyrkulacji są skuteczne tylko w trybie pracy **Tryb automatyczny**. Czasy pracy cyrkulacji zależą od ustawień przedziałów czasowych. W czasie trwania przedziału czasowego, cyrkulacja jest wyłączona. Poza przedziałami czasowymi, cyrkulacja jest wyłączona.

Przedział czasowy cyrkulacji należy ustawić w taki sposób, aby każdy przedział czasowy:

- rozpoczął się ok. 30 minut po rozpoczęciu przedziału czasowego przygotowania ciepłej wody,
- zakończył się ok. 30 minut przed końcem przedziału czasowego przygotowania ciepłej wody.

5.2.3.9 Dla wysokiej taryfy

Menu → Programy czasowe → Wysoka taryfa

- Jeżeli w instalacji grzewczej jest podłączona pompa ciepła oraz wybrano regulator hybrydowy zorientowany na koszty, z funkcji i możliwości ustawień regulatora można korzystać w trybie wysokiej taryfy.

Czasy wysokiej taryfy zależą od dostawcy energii.

5.2.3.10 Dla cichej pracy

Menu → Programy czasowe → Cicha praca

- Jeżeli w instalacji grzewczej jest podłączona pompa ciepła, z funkcji i możliwości ustawień regulatora można korzystać w trybie cichej pracy

Można zmniejszyć prędkość obrotową wentylatora pompy ciepła. Zmniejszenie prędkości obrotowej wentylatora zmniejsza również moc grzewczą, zwłaszcza przy niskich temperaturach otoczenia. Spada wydajność systemu pompy ciepła.

5.2.3.11 Odnośnie wentylacji,

Menu → Programy czasowe → Wentylacja

- Jeżeli podłączony jest rekuperator i dostępna jest wentylacja, w opcji Programy czasowe pojawia się dodatkowo pozycja **Wentylacja**.

Programy czasowe są skuteczne tylko w trybie pracy Tryb automatyczny. W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje stopień wentylatora ustawiony w funkcji **Wentylacja**. W obrębie przedziałów czasowych, regulator steruje rekuperatorem maksymalnie wg wartości **Maks. st. went. dzień**. Poza przedziałami czasowymi, regulator steruje rekuperatorem maksymalnie wg wartości **Maks. st. went. noc**.

5.2.4 Planowanie dni poza domem

Menu → Planowanie dni poza domem → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2

- Za pomocą tej funkcji można ustawić przedział czasowy z datą początkową i końcową, oraz temperaturę dla dni, w których domownicy nie przebywają w domu. Dzięki temu nie ma potrzeby zmiany przedziałów czasowych,

jeżeli np. nie ustawiono w nich obniżenia temperatury zadanej w ciągu dnia.

Ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.

Dopóki funkcja **Planowanie dni poza domem** jest aktywna, ma ona pierwszeństwo przed ustawionym trybem pracy. Po upływie ustawionego przedziału czasowego, lub w przypadku wcześniejszego anulowania funkcji, instalacja grzewcza znów działa zgodnie z wcześniej ustawionym trybem pracy.

Jeżeli dostępne jest chłodzenie, funkcja **Chłodzenie** jest wyłączona.



Wskazówka

Chłodzenie pozostaje włączone, jeżeli wymagają tego przepisy krajowe. Wówczas instalator ustawia instalację grzewczą w taki sposób, aby w czasie nieobecności domowników funkcja **Chłodzenie** pozostała ustawiona na zadaną temperaturę.

Gdy podłączony jest rekuperator i dostępna jest wentylacja, to jest ona ustawiona na najniższy stopień.

5.2.5 Planowanie dni w domu

Menu → Planowanie dni w domu → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2

- W podanym przedziale czasowym, instalacja grzewcza działa w trybie **Tryb automatyczny** z ustawieniami dla dnia **Niedziela**, które zostały ustawione w funkcji **Programy czasowe**. Po upływie ustawionego przedziału czasowego, lub w przypadku wcześniejszego anulowania funkcji, instalacja grzewcza znów działa zgodnie z wcześniej ustawionym trybem pracy.

5.2.6 Wybór języka



Wskazówka

Podczas montażu, instalator ustawia żądany język. Wszystkie funkcje są wyświetlane w ustawionym języku.

Menu → Nastawy podstawowe → Język

- Jeżeli np. język używany technika jest inny, niż nastawiony w regulatorze, można zmienić język za pomocą tej funkcji.



Ostrożnie!

Wybranie niewłaściwego języka może spowodować, że nie będzie można obsługiwać regulatora.

W przypadku wybrania niezrozumiałego języka mogą Państwo nie być w stanie zrozumieć tekstów na ekranie i obsługiwać regulatora.

- Należy wybrać język zrozumiały dla użytkownika.

Jeżeli mimo to tekst na ekranie pojawi się w niezrozumiałym języku, należy ustawić inny język.

5.2.6.1 Nastawianie języka zrozumiałego dla użytkownika

1. Naciskać wielokrotnie lewy przycisk wyboru, aż pojawi się ekran podstawowy.
2. Nacisnąć kolejny raz lewy przycisk wyboru.
3. Obracać pokrętkę w prawo, aż pojawi się linia przerywana.
4. Obrócić pokrętkę ponownie w lewo, aż będzie zaznaczona druga pozycja na liście, ponad linią przerywaną.
5. Nacisnąć dwukrotnie prawy przycisk wyboru.
6. Obracać pokrętkę, aż pojawi się język zrozumiały dla użytkownika.
7. Nacisnąć prawy przycisk wyboru.

5.2.7 Nastawianie daty

Menu → Nastawy podstawowe → Data/Godzina → Data

- Za pomocą tej funkcji można nastawić aktualną datę. Wszystkie funkcje regulatora zawierające datę, odnoszą się do nastawionej daty.

5.2.8 Nastawianie godziny

Menu → Nastawy podstawowe → Data/Godzina → Godzina

- Za pomocą tej funkcji można nastawić aktualną godzinę. Wszystkie funkcje regulatora zawierające godzinę odnoszą się do nastawionej godziny.

5.2.9 Przełączenie na czas letni

Menu → Nastawy podstawowe → Data/Godzina → Czas letni

- Za pomocą tej funkcji można wybrać, czy regulator automatycznie przestawi się na czas letni, czy też przełączenie na czas letni będzie odbywało się ręcznie.
- **Auto:** regulator przełącza się automatycznie na czas letni.
- **Wyłącz.:** trzeba będzie przełączyć ręcznie na czas letni.



Wskazówka

Czas letni to czas letni środkowoeuropejski: początek = ostatnia niedziela marca, koniec = ostatnia niedziela października.

Jeżeli czujnik temperatury zewnętrznej jest wyposażony w odbiornik DCF77, nie ma potrzeby nastawiania czasu letniego.

5.2.10 Zmiana kontrastu ekranu

Menu → Nastawy podstawowe → Ekran → Kontrast ekranu

- Kontrast ekranu można dostosować do jasności otoczenia, aby wskazania były dobrze widoczne.

5.2.11 Nastawianie preferowanego ekranu

Menu → Nastawy podstawowe → Ekran → Preferowany ekran

- Za pomocą tej funkcji można wybierać, czy na ekranie podstawowym mają być widoczne dane dotyczące ogrzewania, chłodzenia i wentylacji.

5.2.12 Nastawianie korekty temperatury pokojowej

Menu → Nastawy podstawowe → Korekta → Temp. pokojowa

- Jeżeli regulator jest zainstalowany w pomieszczeniu mieszkalnym, wówczas regulator może wskazywać aktualną temperaturę pokojową.

Regulator ma wbudowany termometr służący do pomiaru temperatury pokojowej. Jeżeli w tym samym pomieszczeniu posiadają Państwo jeszcze jeden termometr, to może okazać się, że wskazywana przez nie temperatura różni się o stałą wartość.

Przykład

Termometr ścienny pokazuje stale temperaturę wyższą o jeden stopień od tej wyświetlanej przez regulator. Za pomocą funkcji **Temp. pokojowa** można skompensować odchylenie temperatury wskazywanej przez regulator, wprowadzając wartość korekcyjną +1 K (1 K odpowiada 1 °C). K (kelwin) to jednostka różnicy temperatur. Wprowadzenie wartości korekcyjnej ma wpływ na regulację temperatury pokojowej.

5.2.13 Nastawianie korekty temperatury zewnętrznej

Menu → Nastawy podstawowe → Korekta → Temp. zewnętrzna

- Termometr w czujniku zewnętrznym regulatora mierzy temperaturę zewnętrzną. Jeżeli posiadają Państwo jeszcze jeden termometr zewnętrzny, to może okazać się, że wskazywana przez niego temperatura różni się o stałą wartość.

Przykład

Państwa termometr zewnętrzny wskazuje temperaturę zewnętrzną, która jest zawsze o jeden stopień niższa, niż temperatura wskazywana na ekranie regulatora.

Przy pomocy funkcji **Temp. zewnętrzna** można wyrównać różnicę temperatur we wskaźniku regulatora, nastawiając korektę -1K (1K odpowiada 1°C). K K (kelwin) to jednostka różnicy temperatur.

Wprowadzenie wartości korekcyjnej ma wpływ na regulację pogodową.

5.2.14 Nastawianie korekty chłodzenia

Menu → Nastawy podstawowe → Korekta → Chłodzenie

- Jeżeli podłączona jest pompa ciepła i dostępne jest chłodzenie, można skorzystać z funkcji **Korekta Chłodzenie**.

Dopiero, gdy temperatura zewnętrzna jest wyższa od zadanej temperatury pokojowej chłodzenia minus korekta chłodzenia, możliwe jest chłodzenie.

Przykład

Jeżeli w pomieszczeniu ma panować temperatura 24 °C ustawiona jako **Temp. zadania chłodzenia**, a dodatkowo korektę chłodzenia ustawiono na 5 K, to funkcja chłodzenia aktykuje się dopiero przy temperaturze zewnętrznej 19 °C.

5.2.15 Nastawianie kosztów

Jeżeli podłączona jest pompa ciepła, a instalator wybrał regulator hybrydowy zorientowany na cenę, wówczas regulator na podstawie wprowadzonego współczynnika / wartości dla dodatkowego urządzenia grzewczego analizuje wysoką i niską taryfę oraz wysterowuje tańsze urządzenie grzewcze, biorąc pod uwagę optymalizację kosztów.

Aby umożliwić dokładne przeprowadzenie obliczeń, należy podać wszystkie taryfy w jednostkach waluty na kWh.

Jeżeli zakład gazowniczy / energetyczny podaje taryfę gazu / energii elektrycznej w jednostkach waluty na m³, należy zwrócić się o podanie dokładnej taryfy gazu / energii elektrycznej na kWh.

Zaokrąglić wprowadzoną wartość w górę lub w dół do jednego miejsca po przecinku.

Przykład

	Koszty	Ustawienie / współczynnik
Taryfa dodatkowego urządzenia grzewczego (gaz, olej, prąd)	11,3 jednostek waluty / kWh	113
Prąd niska taryfa (pompa ciepła)	14,5 jednostek waluty / kWh	145
Prąd wysoka taryfa (pompa ciepła)	18,7 jednostek waluty / kWh	187

5.2.15.1 Nastawianie taryfy dodatkowego urządzenia grzewczego

Menu → Nastawy podstawowe → Koszty → Taryfa dodatkowego urząd. Grzewc.

- Regulator hybrydowy potrzebuje ustawionego współczynnika / wartości dla prawidłowego obliczenia kosztów.

Aby ustawić prawidłowy współczynnik / wartość, należy zwrócić się do zakładu gazowniczego i energetycznego o podanie aktualnej taryfy.

5.2.15.2 Nastawianie ceny prądu dla niskiej taryfy

Menu → Nastawy podstawowe → KosztyPrąd niska taryfa

- Regulator hybrydowy potrzebuje ustawionego współczynnika / wartości dla prawidłowego obliczenia kosztów.

Aby prawidłowo ustawić **Prąd niska taryfa**, należy zamówić taryfę gazową u dostawcy energii.

5.2.15.3 Nastawianie ceny prądu dla wysokiej taryfy

Menu → Nastawy podstawowe → KosztyPrąd wysoka taryfa

- Regulator hybrydowy potrzebuje ustawionego współczynnika / wartości dla prawidłowego obliczenia kosztów.

Aby prawidłowo ustawić **Prąd wysoka taryfa**, należy zamówić aktualną taryfę gazową u dostawcy energii.

5.2.16 Aktywacja odzysku ciepła

Menu → Nastawy podstawowe → Odzysk ciepła

- Jeżeli podłączony jest rekuperator z odzyskiem ciepła, można korzystać z funkcji **Odzysk ciepła**.

Funkcja **Odzysk ciepła** jest zwykle ustawiona na **Auto**, co oznacza, że wewnętrzny układ regulacji kontroluje, czy odzysk ciepła jest opłacalny, czy też powietrze zewnętrzne jest kierowane bezpośrednio do pomieszczeń mieszkalnych. Więcej informacji podano w instrukcji obsługi urządzenia **recoVAIR.../4**.

Jeżeli wybrano **Aktywuj**, odzysk ciepła jest stale włączony.

5.2.17 Nastawianie wilgotności powietrza w pomieszczeniu

Menu → Nastawy podstawowe → Wilgotność w pomieszczeniu

- Jeżeli wilgotność powietrza w pomieszczeniu przekracza ustawioną wartość, wówczas włącza się podłączony osuszacz powietrza. Jeżeli wartość spada poniżej ustawionej wartości, osuszacz powietrza wyłącza się.

5.2.18 Zmiana nazw obiegu

Menu → Nastawy podstawowe → Zmiana nazw obiegu

- Można dowolnie zmienić ustawioną fabrycznie nazwę obiegu grzewczego. Długość nazwy jest ograniczona do 10 znaków.

5.2.19 Przywracanie nastaw fabrycznych

Można przywrócić nastawy fabryczne dla funkcji **Programy czasowe** lub **Wszystko**.

Menu → Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne → Programy czasowe

- Za pomocą opcji **Programy czasowe** można przywrócić nastawy fabryczne wszystkich ustawień dokonanych w funkcji **Programy czasowe**. Wszystkie inne ustawienia obejmujące również czas, np. **Data / Godzina**, pozostają bez zmian.

Podczas gdy w regulatorze ustawienia programów czasowych przywracane są do nastaw fabrycznych, na ekranie pojawia się tekst **Wprowadzić**. Następnie wyświetli się ekran podstawowy.



Ostrożnie!

Ryzyko zakłóceń działania!

Funkcja **Wszystko** przywraca nastawy fabryczne wszystkich ustawień, również tych ustawionych przez instalatora. Możliwe, że instalacja grzewcza nie będzie wtedy działać prawidłowo.

- ▶ Resetowanie wszystkich ustawień należy powierzyć instalatorowi.

Menu → Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne → Wszystko

- Podczas przywracania nastaw fabrycznych przez regulator, na ekranie pojawia się tekst **Wprowadzić**. Następnie na ekranie pojawia się asystent instalacji, który może być obsługiwany wyłącznie przez instalatora.

5.2.20 Poziom instalatora

Poziom instalatora jest zastrzeżony tylko dla instalatorów i jest chroniony przez kod dostępu. Na tym poziomie, instalator może dokonać niezbędnych ustawień.

5.3 Tryby pracy

Tryb pracy można ustawiać bezpośrednio za pomocą prawego przycisku wyboru **Tryb pracy**.

Jeżeli instalacja grzewcza jest wyposażona w dwa obiegi grzewcze, ustawiony tryb pracy obowiązuje tylko 1a obiegu grzewczego ustawionego przez instalatora.

Aby ustawić dla dwóch niezależnych obiegów grzewczych różne tryby pracy, można również ustawić tryb pracy lewym przyciskiem wyboru **Menu**. W pozycji **Nastawa podstawowa** pojawia się pozycja **Tryb pracy**, w której podane są obiegi grzewcze. W takim wypadku można ustawić specjalny tryb pracy oddzielnie dla każdego obiegu grzewczego.

Ścieżka podana na początku opisu trybu informuje, w jaki sposób można przejść do tego trybu w strukturze menu.

5.3.1 Tryby pracy obiegu grzewczego

5.3.1.1 Tryb automatyczny

Tryb pracy → **Grzanie** → **Auto**

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Tryb pracy** → **OBIEG 1 i ew. OBIEG 2** → **Auto**

- Tryb automatyczny steruje obiegiem grzewczym w zależności od ustawionej temperatury zadanej oraz ustawionych przedziałów czasowych.

W danym przedziale czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadana **dzienną** (Tryb dzienny).

Poza przedziałami czasowymi regulator pracuje zgodnie ze sposobem regulacji ustawionym przez instalatora.

Możliwe są trzy strategie regulacji:

- ECO (nastawa fabryczna): Funkcja ogrzewania jest wyłączona i regulator monitoruje temperaturę zewnętrzną. Jeżeli temperatura zewnętrzna spada poniżej 3 °C, to regulator po upływie czasu opóźnienia ochrony przed zamarzaniem włącza funkcję ogrzewania i reguluje temperaturę pokojową zgodnie z ustawioną temperaturą zadana **Noc**. Pomimo włączonej funkcji ogrzewania, palnik jest aktywny tylko w razie potrzeby. Jeżeli temperatura zewnętrzna wzrasta powyżej 4 °C, wówczas regulator wyłącza funkcję ogrzewania, ale funkcja monitorowania temperatury zewnętrznej pozostaje aktywna.
- Ochrona przed zamarzaniem: Funkcja ogrzewania jest wyłączona, a funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.
- Temp. nocna: Funkcja ogrzewania jest włączona, a regulator reguluje temperaturę pokojową na ustawioną temperaturę zadana **Noc** (Tryb nocny). Instalator podczas instalacji regulatora może ustalić strategię regulacji dla czasów poza przedziałami czasowymi oraz ustalić krzywą grzewczą.

5.3.1.2 Tryb dzienny

Tryb pracy → **Grzanie** → **Dzień**

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Tryb pracy** → **OBIEG 1 i ew. OBIEG 2** → **Dzień**

- Tryb pracy **Dzień** steruje obiegiem grzewczym, aby uzyskać ustawioną temperaturę zadana **Dzień**, bez uwzględnienia przedziałów czasowych.

5.3.1.3 Tryb nocny

Tryb pracy → **Grzanie** → **Noc**

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Tryb pracy** → **OBIEG 1 i ew. OBIEG 2** → **Noc**

- Tryb pracy **Noc** wyregulowuje obieg grzewczy na ustawioną temperaturę zadana **Noc**, bez uwzględnienia przedziałów czasowych.

5.3.1.4 Tryb letni

Tryb pracy → **Grzanie** → **Lato**

Menu → **Nastawy podstawowe** → **Tryb pracy** → **OBIEG 1 i ew. OBIEG 2** → **Lato**

- Funkcja ogrzewania dla obiegu grzewczego jest wyłączona, a funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

5.3.2 Tryby pracy wentylacji

Jeżeli podłączony jest rekuperator, można ustawiać tryby pracy bezpośrednio za pomocą prawego przycisku wyboru **Tryb pracy**.

Opis pracy rekuperatora przy różnych stopniach wentylacji opisano w instrukcji obsługi rekuperatora.

5.3.2.1 Tryb automatyczny

Tryb pracy → **Wentylacja** → **Auto**

- Tryb automatyczny steruje wentylacją zgodnie z ustawionym stopniem wentylacji oraz ustawionymi przedziałami czasowymi.

W obrębie przedziałów czasowych, regulator steruje wymianą powietrza za pomocą ustawionego stopnia wentylacji **Maks. stopień went. dzień** (Tryb dzienny).

Poza przedziałami czasowymi, regulator steruje wymianą powietrza za pomocą ustawionego stopnia wentylacji **Maks. stopień went. noc** (Tryb nocny).

5.3.2.2 Tryb dzienny

Tryb pracy → **Wentylacja** → **Dzień**

- Tryb pracy **Dzień** steruje wymianą powietrza za pomocą ustawionego stopnia wentylacji **Maks. stopień went. dzień**, bez uwzględnienia przedziałów czasowych.

5.3.2.3 Tryb nocny

Tryb pracy → Wentylacja → Noc

- Tryb pracy **Noc** steruje wymianą powietrza za pośrednictwem ustawionego stopnia wentylacji **maks. stop. went. noc**, bez uwzględnienia przedziałów czasowych.

5.3.3 Tryby pracy dla przygotowania ciepłej wody użytkowej

5.3.3.1 Tryb automatyczny

Tryb pracy → Ciepła woda → Auto

- Tryb automatyczny steruje przygotowaniem ciepłej wody zgodnie z ustawioną temperaturą zadaną **Ciepła woda** oraz ustawionymi przedziałami czasowymi.

W czasie trwania przedziału czasowego, funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej utrzymuje zadaną temperaturę ciepłej wody użytkowej w zasobniku. Poza przedziałami czasowymi, przygotowanie ciepłej wody jest wyłączone.

5.3.3.2 Tryb dzienny

Tryb pracy → Ciepła woda → Dzień

- Tryb dzienny reguluje przygotowanie ciepłej wody według ustawionej temperatury zadanej **Ciepła woda**, bez uwzględniania przedziałów czasowych.

5.3.3.3 Wyłącz.

Tryb pracy → Ciepła woda → Wył.

- Funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej jest wyłączona i funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

5.3.4 Tryby pracy dla cyrkulacji

Tryb pracy dla cyrkulacji zawsze odpowiada trybowi pracy dla przygotowywania ciepłej wody użytkowej. Nie można ustawić innego trybu pracy.

5.3.4.1 Tryb automatyczny

Tryb automatyczny reguluje cyrkulację ciepłej wody użytkowej w przewodach ciepłej wody zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi. W obrębie przedziałów czasowych, cyrkulacja jest włączona, a poza przedziałami czasowymi jest ona wyłączona.

5.3.4.2 Tryb dzienny

Cyrkulacja jest włączona, a przedziały czasowe dla cyrkulacji nie są uwzględniane.

5.3.4.3 Tryb nocny

Cyrkulacja jest wyłączona, a funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

5.3.5 Tryby pracy chłodzenia

Jeżeli podłączona jest pompa ciepła i aktywowano automatyczne chłodzenie, można ustawiać tryby pracy bezpośrednio za pomocą prawego przycisku wyboru **Tryb pracy**.

5.3.5.1 Tryb automatyczny

Tryb pracy → Chłodzenie → Auto

- Tryb automatyczny steruje obiegiem grzewczym w zależności od ustawionej temperatury zadanej oraz ustawionych przedziałów czasowych.

W danym przedziale czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną **Chłodzenie** (Tryb dzienny).

Poza przedziałami czasowymi, funkcja chłodzenia jest wyłączona.

5.3.5.2 Tryb dzienny

Tryb pracy → Chłodzenie → Dzień

- Tryb pracy **Dzień** steruje obiegiem grzewczym, aby uzyskać ustawioną temperaturę zadaną **Chłodzenie**, bez uwzględniania przedziałów czasowych.

5.3.5.3 Wyłącz.

Tryb pracy → Chłodzenie → Wył.

- Funkcja chłodzenia jest wyłączona.

5.4 Specjalne tryby pracy

Specjalne tryby pracy można aktywować bezpośrednio z każdego trybu pracy za pomocą prawego przycisku wyboru **Tryb pracy**.

Jeżeli instalacja grzewcza jest wyposażona w dwa obiegi grzewcze, ustawiony tryb pracy obowiązuje tylko dla obiegu grzewczego ustawionego przez instalatora.

Jeżeli instalacja grzewcza jest wyposażona w dwa obiegi grzewcze i oba są aktywne, można również aktywować specjalny tryb pracy lewym przyciskiem wyboru **Menu**. W pozycji **Nastawa podstawowa** pojawia się pozycja **Tryb pracy**, w której podane są obiegi grzewcze. W takim wypadku można ustawić specjalny tryb pracy oddzielnie dla każdego obiegu grzewczego.

Ścieżka podana na początku opisu specjalnego trybu pracy informuje, w jaki sposób można przejść do tego specjalnego trybu pracy w strukturze menu.

5.4.1 Chłodzenie ręczne

Tryb pracy → Chłodzenie ręczne

- Jeżeli temperatura zewnętrzna jest wysoka, można włączyć specjalny tryb pracy **Chłodzenie ręczne**. Można ustalić przez ile dni specjalny tryb pracy ma być aktywny. Po aktywacji funkcji **Chłodzenie ręczne** nie można jednocześnie ogrzewać. Funkcja **Chłodzenie ręczne** ma pierwszeństwo przed ogrzewaniem.

To ustawienie obowiązuje, dopóki aktywny jest specjalny tryb pracy. Specjalny tryb pracy dezaktywuje się po upływie ustawionej liczby dni, lub gdy temperatura zewnętrzna spada poniżej 4 °C.

Jeżeli podłączony jest moduł mieszacza **VR 61/4**, przy pozycji **Temperatury zadane** pojawia się pozycja na liście **OBIEG 2**.

Jeżeli temperatura obu obiegów grzewczych ma być ustawiona oddzielnie, można ustawić temperatury za pomocą funkcji **Temperatury zadane**.

5 Funkcje obsługowe i informacyjne

5.4.2 1 dzień w domu

Tryb pracy → 1 dzień w domu

Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2 → 1 dzień w domu

- Jeżeli użytkownik spędza dzień w domu, to można aktywować specjalny tryb pracy **1 dzień w domu**. Specjalny tryb pracy aktywuje na jeden dzień **Tryb automatyczny** z ustawieniami dla dnia **Niedziela**, ustawionymi w funkcji "Programy czasowe".

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie o godzinie 24:00. Można też wcześniej dezaktywować ten tryb pracy. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

5.4.3 1 dzień poza domem

Tryb pracy → 1 dzień poza domem

Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2 → 1 dzień poza domem

- Jeżeli domownicy są nieobecni tylko przez jeden dzień, należy aktywować specjalny tryb pracy **1 dzień poza domem**. Specjalny tryb pracy obniża temperaturę pokojową do temperatury zadanej **Noc**.

Funkcje przygotowania ciepłej wody oraz cyrkulacji są wyłączone, a ochrona przed zamrożeniem jest aktywna.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie o godzinie 24:00. Można też wcześniej dezaktywować ten tryb pracy. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

Wentylacja jest aktywna i pracuje na najniższym stopniu.

5.4.4 1 x wietrzenie

Tryb pracy → 1 x wietrzenie

Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2 → 1 x wietrzenie

- Aby wyłączyć obieg grzewczy podczas wietrzenia pomieszczeń mieszkalnych, można aktywować specjalny tryb pracy **1 x wietrzenie**.

Specjalny tryb pracy wyłącza obieg grzewczy na 30 minut. Funkcja ochrony przed zamrożeniem jest aktywna, a funkcja przygotowywania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji pozostają włączone.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie po 30 minutach. Można też wcześniej przerwać specjalny tryb pracy. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

Wentylacja jest aktywna i pracuje na najwyższym stopniu.

5.4.5 Party

Tryb pracy → Party

Menu → Nastawy podstawowe → Tryb pracy → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2 → Party

- Aby tymczasowo włączyć obieg grzewczy, przygotowanie ciepłej wody, wentylację oraz cyrkulację, można aktywować specjalny tryb pracy **Party**.

Specjalny tryb pracy steruje temperaturą pokojową zgodnie z ustawioną temperaturą zadaną **Dzień** oraz zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi.

Specjalny tryb pracy jest dezaktywowany, gdy nadejdzie następny przedział czasowy, lub jeżeli specjalny tryb pracy zostanie wcześniej przerwany. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

5.4.6 1 x ładowanie zasobnika

Tryb pracy → 1 x ładowanie zasobnika

- Jeżeli wyłączono przygotowanie ciepłej wody, a mimo to potrzebna jest ciepła woda poza przedziałem czasowym, to można aktywować specjalny tryb pracy **1 x ładowanie zasobnika**.

Specjalny tryb pracy podgrzewa jednorazowo wodę w zasobniku ciepłej wody użytkowej do osiągnięcia ustawionej temperatury zadanej **Ciepła woda** lub dopóki specjalny tryb pracy nie zostanie przerwany. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

5.4.7 System wyłączony

Tryb pracy → System wyłączony

- Funkcja ogrzewania, obieg ciepłej wody oraz chłodzenie są wyłączone. Funkcja ochrony przed zamrożeniem jest aktywna.

Cyrkulacja jest wyłączona.

Wentylacja jest aktywna i pracuje na najniższym stopniu.

5.5 Komunikaty

5.5.1 Komunikat o przeglądzie

Jeżeli potrzebny jest przegląd, to regulator wyświetla komunikat ostrzegawczy na ekranie.

Aby uniknąć awarii lub uszkodzenia instalacji grzewczej, należy odpowiednio zareagować na komunikat o przeglądzie:

- ▶ Jeżeli instrukcja obsługi wskazywanego urządzenia zawiera wskazówkę dotyczącą konserwacji odpowiadającą danemu komunikatowi o przeglądzie, należy przeprowadzić konserwację zgodnie z tą wskazówką.
- ▶ Jeżeli w instrukcji obsługi wskazywanego urządzenia nie ma wskazówki dotyczącej konserwacji odpowiadającej danemu komunikatowi o przeglądzie, lub jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie przeprowadzić konserwacji, należy zwrócić się do instalatora.



Mogą pojawić się następujące komunikaty:

- **Przebieg urządzenia grzewczego 1** (urządzenie grzewcze, pompa ciepła)
- **Przebieg urządzenia grzewczego 2** (urządzenie grzewcze, pompa ciepła)
- **Przebieg** (instalacji grzewczej)
- **Brak wody urządzenie grzewcze 1** (urządzenie grzewcze, pompa ciepła)

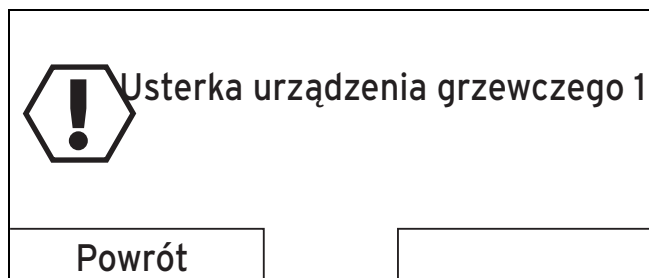
- **Brak wody urządzenie grzewcze 2** (urządzenie grzewcze, pompa ciepła)
- **Brak wody w module dodatkowym** (monoblokowa pompa ciepła)
- **Konserwacja rekuperatora**

5.5.2 Komunikat usterki

W przypadku wystąpienia usterki w instalacji grzewczej, komunikat usterki sygnalizuje, że instalacja grzewcza musi zostać wyzerowana lub naprawiona przez instalatora.

W przypadku zignorowania komunikatu usterki, mogą wystąpić straty materialne lub awaria instalacji grzewczej.

- ▶ Powiadomić instalatora.



Jeżeli regulator zamiast ekranu podstawowego pokazuje na wyświetlaczu komunikat usterki, oraz zostanie naciśnięty lewy klawisz funkcyjny **Powrót**, na wyświetlaczu znów pokazuje się ekran podstawowy.

Aktualne komunikaty usterek można odczytać również w **Menu** → **Informacja** → **Stan systemu** → **Stan**. Jeżeli wystąpił komunikat usterki instalacji grzewczej, poziom ustawień **Stan** wskazuje wartość **Nie OK**. Prawy klawisz funkcyjny w tym przypadku spełnia funkcję **Pokaż**.

6 Przegląd i usuwanie usterek

6.1 Czyszczenie regulatora

1. Oczyszczyć obudowę regulatora wilgotną szmatką.
2. Nie używać środków ściernych lub czyszczących, mogących uszkodzić elementy obsługowe lub ekran.

6.2 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Ekran jest ciemny	Usterka urządzenia	<ul style="list-style-type: none"> – Wyłączyć wyłączniki sieciowe wszystkich urządzeń grzewczych na ok. 1 minutę, a następnie włączyć – Jeżeli błąd występuje nadal, powiadomić instalatora
Po obróceniu pokrętki wskazanie nie zmienia się		
Brak zmian na ekranie po użyciu przycisków wyboru		

7 Wyłączenie z eksploatacji

7.1 Wymienić regulator

Przed wymianą regulatora instalacji grzewczej, należy wyłączyć instalację grzewczą.

- ▶ Zlecić wykonanie prac instalatorowi.

7.2 Recykling i usuwanie odpadów

Regulator i jego opakowanie transportowe są wykonane w przeważającej części z surowców nadających się do recyklingu.

Urządzenie



Jeżeli produkt jest oznaczony tym znakiem, po zakończeniu użytkowania nie wolno go usuwać wraz z odpadami domowymi.

- ▶ Należy go oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Więcej informacji na temat sposobów usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy, w zakładach utylizacji odpadów lub u instalatora, który zainstalował produkt.

Usuwanie opakowania

- ▶ Zlecić usunięcie opakowania instalatorowi, który zainstalował produkt.

8 Gwarancja i serwis

8.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

8.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 80 44 44

9 Dane techniczne

9.1 Regulator

Nazwa	Wartość
Napięcie robocze U _{max}	24 V
Pobór prądu	< 50 mA
Przekrój przewodów podłączeniowych	0,75 ... 1,5 mm ²
Stopień ochrony	IP 20
Klasa ochrony	III
Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia	50 °C
Wysokość	115 mm
Szerokość	147 mm
Głębokość	50 mm

9 Dane techniczne

9.2 Oporności czujnika

Temperatura (°C)	Opór (om)
-25	2167
-20	2067
-15	1976
-10	1862
-5	1745
0	1619
5	1494
10	1387
15	1246
20	1128
25	1020
30	920
35	831
40	740

Załącznik

A Tryby pracy

Tryb pracy	Ustawienie	Nastawa fabryczna
Tryb pracy		
Ogrzewanie	Auto	Auto
	Dzień	nieaktywny
	Noc	nieaktywny
	Lato	nieaktywny
Chłodzenie	Auto	nieaktywny
	Dzień	nieaktywny
	wyłącz.	wyłącz.
Wentylacja ¹⁾	Auto	Auto
	Dzień	nieaktywny
	Noc	nieaktywny
Ciepła woda	Auto	Auto
	Dzień	nieaktywny
	wyłącz.	nieaktywny
Specjalny tryb pracy		
Chłodzenie ręczne	aktywny, nieaktywny	nieaktywny
1 dzień w domu	aktywny, nieaktywny	nieaktywny
1 dzień poza domem	aktywny, nieaktywny	nieaktywny
1 x wietrzenie impulsowe	aktywny, nieaktywny	nieaktywny
Party	aktywny, nieaktywny	nieaktywny
1 x ładowanie zasobnika	aktywny, nieaktywny	nieaktywny
System wyłączony	aktywny, nieaktywny	nieaktywny
1) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest rekuperatorrecoVAIR.../4.		

B Przegląd poziomów obsługi

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Informacja → Stan systemu →					
System					
Stan	aktualna wartość				
Ciśnienie wody	aktualna wartość		bar		
Ciepła woda	aktualna wartość			wyłączona, włączona	
Temp. kolektora ^{1) 6)}	aktualna wartość		°C		
Uzysk solarny ^{1) 6)}	aktualna wartość		kWh		
Zerowanie uzysku solarnego ¹⁾	aktualna wartość			Tak, Nie	Nie
Uzysk energii ⁵⁾	aktualna wartość		kWh		
Uzysk energii reset ⁵⁾	aktualna wartość			Tak, Nie	Nie

1) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł solarny VR 68/2.

2) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł mieszacza VR 61/4.

3) Pojawia się tylko, gdy podłączone jest zdalne sterowanie VR 81/2 lub regulator jest zamontowany poza urządzeniem grzewczym.

4) Wartość ta zależy od podłączonego modułu rozszerzeń. Jeżeli nie jest podłączony moduł rozszerzeń, górna granica może być ograniczona wartością urządzenia grzewczego.

5) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest pompa ciepła.

6) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest stacja solarna VMS.

7) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest hybrydowa pompa ciepła.

8) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest rekuperatorrecoVAIR.../4.

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Pobór prądu ⁵⁾	aktualna wartość		kWh		
Pobór prądu reset ⁵⁾	aktualna wartość			Tak, Nie	Nie
Akt. wilg. w pom.	aktualna wartość		%wzgl.		
Akt. temp. kond.	aktualna wartość		°C		
trVAI ⁷⁾	aktualna wartość				
OBIEG 1 i ew. ²⁾OBIEG 2 →					
Temp. dzienna. Ogrzewanie	aktualna wartość		°C	0,5	20
	5	30			
Temp. chłodzenia ⁵⁾	aktualna wartość		°C	0,5	26
	15	30			
Temp. nocna grzania	aktualna wartość		°C	0,5	15
	5	30			
Temp. pokojowa ³⁾	aktualna wartość		°C		
Auto-dzień do	aktualna wartość		h:min		
Poza domem od	aktualna wartość		dd.mm.rr		
Poza domem do	aktualna wartość		dd.mm.rr		
W domu od	aktualna wartość		dd.mm.rr		
W domu do	aktualna wartość		dd.mm.rr		
Wentylacja⁸⁾ →					
Czujnik jak. pow. 1	aktualna wartość		ppm		
Czujnik jak. pow. 2	aktualna wartość		ppm		
Czujnik jak. pow. 3	aktualna wartość		ppm		
Wilg. pow. wylotowego	aktualna wartość		%wzgl.		
Informacja → Uzysk solarny¹⁾ →					
Wykres słupkowy	Porównanie poprzedniego roku z bieżącym		kWh / miesiąc		
Informacja → Uzysk energii⁵⁾ →					
Wykres słupkowy	Porównanie poprzedniego roku z bieżącym		kWh / miesiąc		
Informacja → Pobór prądu⁵⁾ →					
Wykres słupkowy	Porównanie poprzedniego roku z bieżącym		kWh / miesiąc		
Informacja → Dane kontaktowe →					
Firma Numer telefonu	aktualne wartości				
Informacja → Numer seryjny					
Numer urządzenia	Wartość stała				
<p>1) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł solarny VR 68/2.</p> <p>2) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł mieszacza VR 61/4.</p> <p>3) Pojawia się tylko, gdy podłączone jest zdalne sterowanie VR 81/2 lub regulator jest zamontowany poza urządzeniem grzewczym.</p> <p>4) Wartość ta zależy od podłączonego modułu rozszerzeń. Jeżeli nie jest podłączony moduł rozszerzeń, górna granica może być ograniczona wartością urządzenia grzewczego.</p> <p>5) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest pompa ciepła.</p> <p>6) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest stacja solarna VMS.</p> <p>7) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest hybrydowa pompa ciepła.</p> <p>8) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest rekuperator recoVAIR.../4.</p>					

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Temperatury zadane → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2²⁾ →					
Dzień	5	30	°C	0,5	20
Chłodzenie dzień ⁵⁾	15	30	°C	0,5	26
Noc	5	30	°C	0,5	15
Temperatury zadane → Ciepła woda →					
Ciepła woda	35	70	°C	1	60
Stopień wentylacji⁸⁾ →					
Maks. st. went. dzień	1	10		1	7
Maks. st. went. noc	1	10		1	3
Programy czasowe → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2²⁾ →					
Poszczególne dni i ich grupy				pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	Od pn. do pt.: 06:00-22:00 sob.: 07:30-23:30 ni.: 07:30-22:00
Przedział czasowy 1: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 2: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 3: Początek - Ko- niec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Programy czasowe → OBIEG 1: chłodzenie i ew. OBIEG 2: chłodzenie^{2) 5)} →					
Poszczególne dni i ich grupy				pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	Od pn. do ni.: 00:00-24:00
Przedział czasowy 1: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 2: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 3: Początek - Ko- niec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Programy czasowe → Ciepła woda → Przygotowanie ciepłej wody					
Poszczególne dni i ich grupy				pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	Od pn. do pt.: 06:00-22:00 sob.: 07:30-23:30 ni.: 07:30-22:00
Przedział czasowy 1: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 2: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 3: Początek - Ko- niec	00:00	24:00	h:min	10 min	
<p>1) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł solarny VR 68/2.</p> <p>2) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł mieszacza VR 61/4.</p> <p>3) Pojawia się tylko, gdy podłączone jest zdalne sterowanie VR 81/2 lub regulator jest zamontowany poza urządzeniem grzewczym.</p> <p>4) Wartość ta zależy od podłączonego modułu rozszerzeń. Jeżeli nie jest podłączony moduł rozszerzeń, górna granica może być ograniczona wartością urządzenia grzewczego.</p> <p>5) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest pompa ciepła.</p> <p>6) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest stacja solarna VMS.</p> <p>7) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest hybrydowa pompa ciepła.</p> <p>8) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest rekuperator recoVAIR.../4.</p>					

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Programy czasowe → Ciepła woda → Cyrkulacja					
Poszczególne dni i ich grupy				pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	Od pn. do pt.: 06:00-22:00 sob.: 07:30-23:30 ni.: 07:30-22:00
Przedział czasowy 1: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 2: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 3: Początek - Ko- niec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Programy czasowe → Wysoka taryfa⁵⁾ →					
Poszczególne dni i ich grupy				pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	Od pn. do ni.: 11:00-13:00
Przedział czasowy 1: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 2: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 3: Początek - Ko- niec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Programy czasowe → Cicha praca⁵⁾ →					
Poszczególne dni i ich grupy				pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	
Przedział czasowy 1: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 2: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 3: Początek - Ko- niec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Programy czasowe → Wentylacja⁸⁾ →					
Poszczególne dni i ich grupy				pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	
Przedział czasowy 1: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 2: Początek - Ko- niec Przedział czasowy 3: Początek - Ko- niec	00:00	24:00	h:min	10 min	
Planowanie dni poza domem → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2²⁾ →					
Początek	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.10
<p>1) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł solarny VR 68/2.</p> <p>2) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł mieszacza VR 61/4.</p> <p>3) Pojawia się tylko, gdy podłączone jest zdalne sterowanie VR 81/2 lub regulator jest zamontowany poza urządzeniem grzewczym.</p> <p>4) Wartość ta zależy od podłączonego modułu rozszerzeń. Jeżeli nie jest podłączony moduł rozszerzeń, górna granica może być ograniczona wartością urządzenia grzewczego.</p> <p>5) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest pompa ciepła.</p> <p>6) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest stacja solarna VMS.</p> <p>7) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest hybrydowa pompa ciepła.</p> <p>8) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest rekuperator recoVAIR.../4.</p>					

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Koniec	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.10
Temperatura	Ochrona przed zamrażaniem lub 5	30	°C	0,5	10
Planowanie dni w domu → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2²⁾ →					
Początek	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.10
Koniec	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.10
Nastawy podstawowe → Język →					
				Język do wyboru	Polski
Nastawy podstawowe → Data / Godzina →					
Data	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.miesiąc.rok	01.01.10
Godzina	00:00	24:00	h:min	10 min	00:00
Czas letni				wyłącz., auto	wyłącz.
Nastawy podstawowe → Ekran →					
Kontrast wyświetlaczu	01	15		1	9
Preferowany ekran				Grzanie, chłodzenie, wentylacja	Ogrzewanie
Nastawy podstawowe → Korekta →					
Temperatura pokojowa	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Temp. zewnętrz.	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Chłodzenie ⁵⁾	-5,0	20,0	°C	1	15
Nastawy podstawowe → Koszty⁵⁾ →					
Taryfa dodatkowego urz. Grzewc. ⁵⁾	0	999		1	12
Prąd niska taryfa ⁵⁾	0	999		1	16
Prąd wysoka taryfa ⁵⁾	0	999		1	20
Nastawy podstawowe → Wentylacja⁸⁾ →					
Odzysk ciepła				Auto, Aktywuj	Auto
Nastawy podstawowe → Wilgotność w pomieszczeniu →					
Maks. wilg. w pom.	30	70	%wzgl.	1	40
Nastawy podstawowe → Tryb pracy²⁾ → OBIEG 1 i ew. OBIEG 2²⁾ →					
Ogrzewanie				Auto, Dzień, Noc, Lato	Auto

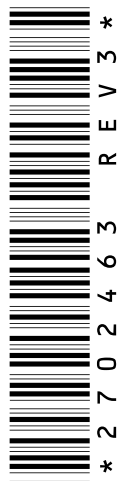
1) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł solarny VR 68/2.
2) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł mieszacza VR 61/4.
3) Pojawia się tylko, gdy podłączone jest zdalne sterowanie VR 81/2 lub regulator jest zamontowany poza urządzeniem grzewczym.
4) Wartość ta zależy od podłączonego modułu rozszerzeń. Jeżeli nie jest podłączony moduł rozszerzeń, górna granica może być ograniczona wartością urządzenia grzewczego.
5) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest pompa ciepła.
6) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest stacja solarna VMS.
7) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest hybrydowa pompa ciepła.
8) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest rekuperatorrecoVAIR.../4.

Poziom ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Chłodzenie				Wyłącz., Auto, Dzień	wyłącz.
Wentylacja ⁸⁾				Auto, dzień, noc	Auto
Ciepła woda				Auto, dzień, wył.	Auto
1 dzień w domu				aktywny, nieaktywny	nieaktywny
1 dzień poza domem				aktywny, nieaktywny	nieaktywny
1 x wietrzenie				aktywny, nieaktywny	nieaktywny
Party				aktywny, nieaktywny	nieaktywny
Nastawy podstawowe → Zmiana nazw obiegów →					
OBIEG 1	1	10	Litera, cyfra	Od A do Z, od 0 do 9, spacja	OBIEG 1
OBIEG 2 ²⁾	1	10	Litera, cyfra	Od A do Z, od 0 do 9, spacja	OBIEG 2
Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne (przywróć) →					
Programy czasowe				Tak, Nie	Nie
Wszystko				Tak, Nie	Nie
Poziom instalatora →					
Wprowadź kod	000	999		1	000
<p>1) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł solarny VR 68/2.</p> <p>2) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest moduł mieszacza VR 61/4.</p> <p>3) Pojawia się tylko, gdy podłączone jest zdalne sterowanie VR 81/2 lub regulator jest zamontowany poza urządzeniem grzewczym.</p> <p>4) Wartość ta zależy od podłączonego modułu rozszerzeń. Jeżeli nie jest podłączony moduł rozszerzeń, górna granica może być ograniczona wartością urządzenia grzewczego.</p> <p>5) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest pompa ciepła.</p> <p>6) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest stacja solarna VMS.</p> <p>7) Pojawia się tylko, gdy podłączona jest hybrydowa pompa ciepła.</p> <p>8) Pojawia się tylko, gdy podłączony jest rekuperator recoVAIR.../4.</p>					

Indeks

1		Odczyt komunikatów stanu	9
1 dzień poza domem	18	Odczyt numeru katalogowego	5, 10
1 dzień w domu	18	Odczyt numeru seryjnego	5, 10
1 x ładowanie zasobnika	18	Odczyt poboru prądu	10
1 x wietrzenie	18	Odczyt stanu systemu	9
A		Odczyt statystyki instalacji solarnej	10
Aktywacja odzysku ciepła	15	Odczyt statystyki otoczenia	10
B		Odczyt statystyki prądu	10
Bakterie Legionella, woda użytkowa	3	Odczyt temperatury kondensacji	10
C		Odczyt triVAI	10
Chłodzenie	5	Odczyt uzysku energii	10
Chłodzenie ręczne	17	Odczyt wilgotności powietrza	10
Chłodzenie, nastawianie korekty	14	Odczyt wilgotności w pomieszczeniu	10
Cyrkulacja	6	Ogrzewanie	5
Czyszczenie regulatora	19	Oparzenia, woda pitna	3
D		Oporności czujnika	20
Dane kontaktowe	10	P	
Dane kontaktowe, instalator	10	Party	18
Dokumenty	5	Planowanie dni poza domem	13
E		Planowanie dni w domu	13
Ekran podstawowy	6	Pobór prądu	10
F		Poziom dostępu, instalator	6
Funkcja kontekstowa	7	Poziom dostępu, użytkownik	6
Funkcja ochrony przed zamarzaniem	6	Poziom instalatora	15
Funkcja regulacji	5	Poziom obsługi, instalator	6
I		Poziom obsługi, użytkownik	6
Instalacja, instalator	3	Poziom ustawień	7
Instalator, dane kontaktowe	10	Poziom wyboru	7
K		Program czasowy	
Komunikat o przeglądzie	18	- Nastawianie	11
Komunikat usterki	19	- szybkie Nastawianie	12
Komunikaty stanu	9	Chłodzenie	12
M		Cicha praca	13
Moduł mieszacza, drugi obieg grzewczy	5	Ciepła woda	12
N		Cyrkulacja	13
Nastawianie ceny prądu dla niskiej taryfy	15	Obieg grzewczy	12
Nastawianie ceny prądu dla wysokiej taryfy	15	Wentylacja	13
Nastawianie czasu letniego	14	Wysoka taryfa	13
Nastawianie czasu normalnego	14	Przedział czasowy, inne czasy w grupie dni	12
Nastawianie daty	14	Przygotowanie ciepłej wody użytkowej	6, 11
Nastawianie daty, przykład obsługi	8	Przykład obsługi, nastawianie daty	8
Nastawianie godziny	14	Przywracanie języka	14
Nastawianie korekty chłodzenia	14	R	
Nastawianie korekty temperatury pokojowej	14	Regulator hybrydowy	6
Nastawianie korekty temperatury zewnętrznej	14	Regulator, usterki	19
Nastawianie kosztów	14	S	
Nastawianie preferowanego ekranu	14	Specjalny tryb pracy	17
Nastawianie przedziału czasowego dla dni i grup dni	11	1 dzień poza domem	18
Nastawianie stopnia wentylacji	11	1 dzień w domu	18
Nastawianie taryfy dodatkowego urządzenia grzewczego	15	1 x ładowanie zasobnika	18
Nastawianie wilgotności pomieszczenia	15	1 x wietrzenie	18
Nastawianie wilgotności powietrza	15	Chłodzenie ręczne	17
Nastawianie wilgotności powietrza w pomieszczeniu	15	Party	18
Nastawianie wyświetlacza	14	System wyłącz	18
Nazewnictwo	5	Stan systemu	9
Numer katalogowy	5	Statystyka prądu	10
Numer seryjny	5	Statystyka środowiska	10
O		Stopień wentylacji	11
Obieg grzewczy	11	Symbole	7
		System wyłącz	18

T	
Temperatura kondensacji.....	10
Temperatura pokojowa, nastawianie korekty.....	14
Temperatura zadana	
- Nastawianie	10
Obieg grzewczy	11
Przygotowanie ciepłej wody użytkowej.....	11
zmiana na jeden dzień.....	8
zmiana na stałe.....	8
Temperatura zewnętrzna, nastawianie korekty.....	14
triVAL.....	10
Tryb automatyczny	16–17
Tryb dzienny.....	16–17
Tryb letni.....	16
Tryb nocny.....	16–17
Tryb pracy	7, 16, 21
Chłodzenie, tryb automatyczny	17
Chłodzenie, tryb dzienny	17
Chłodzenie, wył.i.....	17
Cyrkulacja, tryb automatyczny.....	17
Cyrkulacja, tryb dzienny	17
Cyrkulacja, tryb nocny	17
Ogrzewanie, tryb automatyczny	16
Ogrzewanie, tryb dzienny	16
Ogrzewanie, tryb letni.....	16
Ogrzewanie, tryb nocny.....	16
Przygotowanie ciepłej wody użytkowej, tryb automa- tyczny.....	17
Przygotowanie ciepłej wody użytkowej, tryb dzienny	17
Przygotowanie ciepłej wody użytkowej, wył.	17
Wentylacja, tryb automatyczny.....	16
Wentylacja, tryb dzienny.....	16
Wentylacja, tryb nocny.....	17
U	
Usterki, regulator	19
Uzysk energii.....	10
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4
W	
Wentylacja.....	5
Wilgotność powietrza w pomieszczeniu	10
Wilgotność w pomieszczeniu	10
Woda pitna, oparzenia	3
Woda użytkowa, bakterie Legionella.....	3
Wskaźnik, statystyka instalacji solarnej.....	10
Wybór języka.....	13
Wył.	17
Wyświetlanie, dane kontaktowe instalatora.....	10
Z	
zabrudzona woda użytkowa	3
Zakres stosowalności, instrukcja.....	5
Zapobieganie uszkodzeniom przez mróz.....	3–4
Zapobieganie zakłóceniom działania	3
Zasada obsługi	7
Zerowanie poboru prądu	10
Zerowanie uzysku energii.....	10
Zmiana kontrastu ekranu.....	14
Zmiana nazw obiegów.....	15
Znak CE	4
Ż	
Żądane ustawienie	7



0020124566_03 ■ 14.10.2013

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa

Tel. 022 323 01 00 ■ Fax 022 323 01 13

Infolinia 08 01 80 44 44

vaillant@vaillant.pl ■ www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.